



BEACONSFIELD

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE BEACONSFIELD :

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 22 février 2010, le conseil municipal de la Ville de Beaconsfield a adopté le règlement numéro BEAC-051 intitulé :

« RÈGLEMENT AUTORISANT UN EMPRUNT DE 3 255 000 \$ POUR LE RENOUELEMENT DES CONDUITES D'EAU POTABLE ET D'ÉGOUT DANS LE CADRE DU PLAN D'INTERVENTION 2010 ».
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Les personnes habiles à voter voulant enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité : carte d'assurance-maladie, permis de conduire ou passeport.
3. Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h, le **mardi 9 mars 2010**, à l'Hôtel de Ville, situé au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.
4. Le nombre de demandes requis pour que le règlement BEAC-051 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 500. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat des procédures d'enregistrement sera annoncé à 19 heures, le mardi 9 mars 2010 à l'Hôtel de Ville, 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield.
6. Le règlement peut être consulté au bureau du greffier de la municipalité, 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45 et le vendredi de 8 h à midi.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA MUNICIPALITÉ :

7. Toute personne qui, le 22 février 2010, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* et remplit les conditions suivantes :
 - être une personne physique domiciliée dans la Ville de Beaconsfield et être domiciliée depuis au moins 6 mois dans la Province de Québec; et
 - être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
8. Tout propriétaire unique non résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui, le 22 février 2010, n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
 - dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
9. Tout copropriétaire indivis non résident d'un immeuble ou cooccupant non résident d'un établissement d'entreprise qui, le 22 février 2010, n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité, depuis au moins 12 mois;
 - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou occupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.
10. Personne morale
 - avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 22 février 2010 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi.

Donné à Beaconsfield, ce 24^e jour de février 2010.

Me Helen Finn
Greffière / City Clerk

PUBLIC NOTICE

TO THE PERSONS QUALIFIED TO VOTE AND HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CITY OF BEACONSFIELD:

PUBLIC NOTICE is hereby given of the following:

1. At a meeting held on February 22, 2010, the Municipal Council of the City of Beaconsfield adopted By-Law number BEAC-051 entitled:

"BY-LAW AUTHORIZING A LOAN OF \$3 255 000 FOR THE RENEWAL OF WATER AND SEWER PIPES WITHIN THE 2010 INTERVENTION PLAN".
2. The persons qualified to vote and having the right to be entered on the referendum list of the municipality may request that this by-law be submitted to a referendum by entering, their name, address and qualification, supported by their signature in a register opened for this purpose.

Such persons must present proof of identity: government health insurance card, a driver's license, or a Canadian passport.
3. This register shall be available from 9:00 a.m. to 7:00 p.m. on **Tuesday, March 9, 2010** at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield.
4. The number of requests required in order that a referendum be held on By-law BEAC-051 is 500. Failing such number, the by-law will be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.
5. The result of these registration procedures will be announced, at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, on Tuesday, March 9, 2010 at 7 p.m.
6. The by-law may be consulted in the City Clerk's office, 303 Beaconsfield Boulevard, from Monday to Thursday, 8:00 a.m. to 12:00 p.m. and from 1:00 p.m. to 4:45 p.m. and Friday from 8:00 a.m. to 12:00 p.m.

CONDITIONS TO BE RECOGNIZED AS A PERSON QUALIFIED TO VOTE AND HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE MUNICIPALITY:

7. Is a qualified voter anyone who is not disqualified from voting under section 524 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* and who fulfills the following conditions on February 22, 2010:
 - a physical person domiciled in the City of Beaconsfield and domiciled at least since six months, in the Province of Québec; and
 - of full age, a Canadian citizen and not under curatorship.
8. Is the non-resident sole owner of an immovable or the non-resident sole occupant of a place of business who is not disqualified from voting and who fulfills the following conditions on February 22, 2010:
 - is, and has been for at least twelve months, the owner of an immovable or the occupant of a place of business in the municipality;
 - in the case of a physical person, be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship.
9. Is a non-resident undivided co-owner of an immovable or non-resident co-occupant of a place of business who is not disqualified from voting and who fulfills the following conditions on 22 février 2010:
 - is, and has been for at least twelve months, the undivided co-owner of an immovable or the co-occupant of a place of business in the municipality;
 - is designated, by a power of attorney signed by the majority of the persons who are co-owners or co-occupants for at least twelve months, as the sole co-owner or co-occupant having the right to sign the register in their name and be entered on the referendum list. This power of attorney must be produced before or at the register's signature.
10. Legal person (corporation)
 - must designate by resolution, one of its members, administrators or employees who, on February 22, 2010 and at the time of registration, is of full age and a Canadian citizen, not under curatorship and not disqualified from voting.

Given in Beaconsfield, this 24th day of February, 2010.